

comisión del codex alimentarius S



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

28º periodo de sesiones, Sede de la FAO, Roma, Italia, 4-9 de julio de 2005

PROYECTO Y FONDO FAO/OMS PARA PROMOVER LA PARTICIPACIÓN EN EL CODEX

QUINTO INFORME SOBRE LOS PROGRESOS REALIZADOS (enero - junio de 2005)

A. INTRODUCCIÓN

1. Éste es el quinto informe sobre los progresos realizados en el Proyecto y Fondo FAO/OMS para Promover la Participación en el Codex. Abarca las actividades de la primera mitad de 2005 y se basa en la información contenida en el informe anual correspondiente a 2004 (**ALINORM 05/28/9F**).

B. SECCIÓN TÉCNICA

Solicitudes y participación en 2005

2. El plazo para presentar solicitudes de ayuda del Fondo Fiduciario del Codex en 2005 venció el 31 de diciembre de 2004.¹ Noventa y un países solicitaron apoyo para enviar a casi 300 participantes a reuniones del Codex en 2005. Esas solicitudes fueron examinadas por el Grupo Consultivo FAO/OMS sobre el Fondo Fiduciario (GCFF) en nombre del Proyecto y Fondo FAO/OMS para Promover la Participación en el Codex. Como la reunión del CCAFRICA que se celebró en enero de 2005 estaba aplazada desde diciembre de 2004 para procesar las solicitudes del CCAFRICA correspondientes a 2005, se consideró como una reunión de 2004, por lo que no perdieron derechos los países que habían participado.

3. Entre enero y junio de 2005, 150 delegados² de 78 países pudieron asistir a 12 reuniones del Codex financiados totalmente por el Fondo Fiduciario del Codex; la mayor parte de ellos venían de países menos adelantados (PMA). El desglose de los participantes fue el siguiente: un 61% de PMA y otros países de bajos ingresos; un 28% de países de ingresos medianos bajos; y un 11% de países de ingresos medianos altos. En el *anexo A* se facilitan detalles sobre los países que recibieron financiación. El costo total de esta

¹ En el futuro el plazo vencerá el 31 de octubre, pero 2004 se ha considerado especial porque fue el primer año de actividades del Fondo Fiduciario.

² No todos los solicitantes pudieron recibir ayuda, porque no reunían las condiciones o por falta de tiempo antes de la reunión.

ayuda para el Fondo Fiduciario del Codex fue de US\$ 948 120 (incluidos gastos administrativos y de gestión). Por consiguiente, el costo total promedio, incluidas todas las funciones administrativas relacionadas con el Fondo Fiduciario, fue de US\$ 6320 por participante.

4. Entre julio y diciembre de 2005 se prevé ayudar a 97 delegados de 66 países para que asistan a cinco reuniones del Codex (incluido el 28° periodo de sesiones de la Comisión del Codex Alimentarius (CCA), que se celebrará en Roma en julio de 2005). El desglose previsto de los participantes entre julio y diciembre de 2005 es el siguiente: un 62% de PMA y otros países de bajos ingresos; un 29% de países de ingresos medianos bajos; y un 9% de países de ingresos medianos altos. En el *anexo B* se facilitan detalles sobre este apoyo propuesto. Como resultado, las cifras totales correspondientes a 2005 serán las siguientes: un 61% de PMA y otros países de bajos ingresos; un 28% de países de ingresos medianos bajos; y un 11% de países de ingresos medianos altos.

5. En la mayor parte de las solicitudes para 2005 se pedía ayuda financiera a fin de asistir a reuniones del Codex. Sin embargo, dos países querían específicamente fortalecer su capacidad mediante un apoyo en forma de capacitación. En enero y febrero de 2004, Suiza aportó US\$ 20 000 y el Canadá aportó US\$ 25 057 para desarrollar el módulo de capacitación del Codex y realizar cursos/talleres de capacitación utilizando ese módulo. En marzo de 2004, el módulo de capacitación del Codex se puso a prueba sobre el terreno en Dar Es Salaam (Tanzanía). El Manual de Capacitación del Codex ya está listo y estará disponible en tres idiomas (español, francés e inglés) en la CCA en julio de 2005. El GCFE había decidido que el saldo de estos fondos se utilizaría para impartir cursos regionales de capacitación sobre el Codex durante la segunda mitad de 2005. Se prevé que los pormenores sobre esta capacitación se anunciarán en julio de 2005.

Solicitudes para 2006

6. Se prevé que las solicitudes de ayuda para la asistencia a las reuniones del Codex, la capacitación y otras actividades previstas para 2006 estarán disponibles desde julio de 2005 con todos los detalles sobre las condiciones exigidas y el procedimiento correspondiente en:

Sitio web de la OMS (www.who.int/foodsafety/codex/trustfund),

Sitio web de la FAO (www.fao.org/es/ESN/food/capacity_en.stm) y

Sitio web del Codex (www.codexalimentarius.net/web/index_en.jsp).

Se enviará a los países, por intermedio de las listas de correo electrónico del Codex (Codex-L y Codex-Direct-L) y otros canales, una nota sobre estas solicitudes. La Secretaría de la OMS para el Fondo Fiduciario deberá haber recibido las solicitudes de ayuda del Fondo Fiduciario para el año 2006 a más tardar el 31 de octubre de 2005. Un requisito previo para la consideración positiva de las solicitudes de los países para 2006 será la presentación de todo informe pendiente de los participantes apoyados por el Fondo Fiduciario hasta el 31 de julio de 2005.

C. SECCIÓN FINANCIERA

7. En 2003-2004 se contribuyó al Fondo un total de US\$ 1 543 090. Entre enero y junio de 2005 se recibió un total de US\$ 579 926 en contribuciones del Canadá, la Comisión Europea y Alemania. En el *cuadro 1* se presenta el desglose.

Cuadro 1. Fondo Fiduciario del Codex - Contribuciones recibidas entre enero y junio de 2005

Donante	Cantidad recibida (en la moneda de la contribución)	Cantidad recibida (en US\$)	Fecha de recepción
Alemania	US\$ 50 000	US\$ 50 000	Enero de 2005
Canadá	\$ Can 200 000	US\$ 163 586	Marzo de 2005
Comisión Europea	€ 280 250	US\$ 366 340	Febrero de 2005
Cantidad total recibida		US\$ 579 926	

8. En 2005 se esperan tres contribuciones más al Fondo Fiduciario, a saber:

Comisión Europea: El último pago de € 14 750 correspondiente a la primera contribución anual de la CE (aproximadamente US\$ 19 000).

Suecia: Se espera ultimar un acuerdo trienal para el periodo 2005-2007, que conllevará una contribución del Gobierno de Suecia de SEK 3,0 millones por año (aproximadamente US\$ 425 000 por año), con lo cual la contribución correspondiente a 2005 sería de US\$ 425 000.

Países Bajos: Conforme a un acuerdo cuadrienal (2003-2006), los Países Bajos contribuirán US\$ 50 000 en 2005.

Por consiguiente, un total de aproximadamente US\$ 1 074 000 llegará al Fondo en 2005. Después de sumar los US\$ 745 711 contribuidos en 2004 para utilizar en 2005, que ya han sido asignados, habrá un total de aproximadamente US\$ 1 820 000 disponibles para utilizar en 2005. Las contribuciones y promesas ulteriores recibidas en 2005 se transferirán al presupuesto de 2006.

D. OTRAS CUESTIONES

Requisitos

9. Al 17 de mayo de 2005, 134 de los 171 países miembros del Codex reunían los requisitos para solicitar ayuda del Fondo Fiduciario. El GCFE examina anualmente los requisitos basándose en las clasificaciones de las Naciones Unidas y del Banco Mundial de países menos desarrollados, de ingresos bajos, de ingresos medianos bajos y de ingresos medianos altos.

10. Cabe observar que, de los 21 países que no son actualmente miembros del Codex, 18 probablemente reunirían los requisitos para solicitar ayuda al Fondo Fiduciario del Codex. El *cuadro 2* presenta una lista de los países que potencial y posiblemente reúnen las condiciones. Si se reciben solicitudes de dichos países, éstas se mantendrán en espera. Una vez que los países solicitantes pasan a ser miembros del Codex, se dará consideración a sus respectivas solicitudes.

Cuadro 2. Miembros potenciales del Codex al 17 de mayo de 2005

Miembro potencial del Codex	Posibilidad de satisfacer los requisitos del Fondo Fiduciario*
Afganistán	Sí PIB PMA
Andorra	No
Azerbaiyán	Sí PIMB
Belarús	Sí PIMB
Bosnia y Herzegovina	Sí PIMB
Comoras	Sí PIB PMA
Djibouti	Sí PIMB PMA
Islas Marshall	Sí PIMB
Maldivas	Sí PIMB PMA
Mónaco	No
Nauru	Posible+
Niue	Posible+
Palau	Sí PIMA
San Marino	No
Santo Tomé y Príncipe	Sí PIB PMA
Somalia	Sí PIB PMA
Tayikistán	Sí PIB
Timor-Leste	Sí PIB
Turkmenistán	Sí PIMB
Tuvalu	Sí PMA
Uzbekistán	Sí PIB

* PIB: país de ingresos bajos (clasificación del Banco Mundial)

PIMB: país de ingresos medianos bajos (clasificación del Banco Mundial)

PIMA: país de ingresos medianos altos (clasificación del Banco Mundial)

PMA: país menos adelantado (clasificación de la Asamblea General de las Naciones Unidas)

+ Economía que no figura actualmente en las clasificaciones de ingresos del Banco Mundial

Sesión de información

11. El 8 de julio de 2005, en Roma, durante el 28º periodo de sesiones de la CCA, se celebrará una sesión de información sobre el Proyecto y Fondo FAO/OMS para Promover la Participación en el Codex, abierta a todos los delegados que asistan a la CCA. La sesión será un foro para el intercambio de información e ideas entre los representantes de los países donantes, los países beneficiarios y los miembros del GCFF con miras a mejorar el apoyo prestado por medio del Fondo Fiduciario del Codex.

Anexo A - Países que han recibido apoyo del Fondo Fiduciario del Codex, enero-junio de 2005

Anexo B - Países que se propone apoyar por intermedio del Fondo Fiduciario del Codex, julio-diciembre de 2005

Anexo A - Países que han recibido apoyo del Fondo Fiduciario del Codex, enero-junio de 2005

Comisión/Comité	País	Región
Comité Coordinador FAO/OMS para África* Roma, Italia, 25-28 de enero de 2005 <i>*Aplazado desde diciembre de 2004</i>	1. Benin*	África
	2. Etiopía*	África
	3. Guinea*	África
	4. Guinea-Bissau*	África
	5. Lesotho*	África
	6. Mauritania*	África
	7. Mozambique*	África
	8. Sierra Leona*	África
	9. Swazilandia	África
	10. Togo*	África
	11. Tanzania*	África
	12. Zambia*	África
Comité del Codex sobre Higiene de la Carne Christchurch, Isla del Sur, Nueva Zelanda, 14-18 de febrero de 2005	1. Botswana	África
	2. Tanzania*	África
	3. Lituania	Europa
	4. Vanuatu*	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Grasas y Aceites Londres, Reino Unido, 21-25 de febrero de 2005	1. Níger*	África
	2. Bhután*	Asia
	3. Indonesia	Asia
	4. Nepal*	Asia
	5. Filipinas	Asia
	6. El Salvador	América Latina y el Caribe
Comité del Codex sobre Pescado y Productos Pesqueros Ciudad del Cabo, Sudáfrica, 24 de febrero - 4 de marzo de 2005	1. Angola*	África
	2. Burundi*	África
	3. Eritrea*	África
	4. Níger*	África
	5. Seychelles	África
	6. Camboya*	Asia
	7. Indonesia	Asia
	8. Malasia	Asia
	9. Filipinas	Asia
	10. Cuba	América Latina y el Caribe
	11. Guyana	América Latina y el Caribe
	12. Nicaragua	América Latina y el Caribe
	13. Perú	América Latina y el Caribe
	14. Suriname	América Latina y el Caribe
	15. Islas Cook	Pacífico Sudoccidental
	16. Papua Nueva Guinea	Pacífico Sudoccidental

Anexo A - Países que han recibido apoyo del Fondo Fiduciario del Codex, enero-junio de 2005

Comisión/Comité	País	Región
Comité Coordinador FAO/OMS para el Cercano Oriente Amman, Jordania, 7-10 de marzo de 2005	1. Líbano	Cercano Oriente
Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos Buenos Aires, Argentina, 14-19 de marzo de 2005	1. Eritrea*	África
	2. Etiopía	África
	3. Gambia*	África
	4. Kenya	África
	5. Lesotho*	África
	6. Nigeria	África
	7. Bhután*	Asia
	8. Camboya*	Asia
	9. Rumania	Europa
	10. Bolivia	América Latina y el Caribe
	11. Cuba	América Latina y el Caribe
	12. Ecuador	América Latina y el Caribe
	13. El Salvador	América Latina y el Caribe
	14. Guatemala	América Latina y el Caribe
	15. Haití*	América Latina y el Caribe
	16. Honduras	América Latina y el Caribe
	17. Nicaragua	América Latina y el Caribe
	18. Perú	América Latina y el Caribe
	19. Venezuela	América Latina y el Caribe
	20. Túnez	Cercano Oriente
	21. Islas Cook	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras Budapest, Hungría, 4-8 de abril de 2005	1. Eritrea*	África
	2. Gambia*	África
	3. Malí*	África
	4. República Dominicana	América Latina y el Caribe
	5. Honduras	América Latina y el Caribe
Comité del Codex sobre Principios Generales París, Francia, 11-15 de abril de 2005	1. Angola*	África
	2. Gambia*	África
	3. Guinea-Bissau*	África
	4. Madagascar*	África
	5. Malí*	África
	6. Marruecos	África
	7. Senegal*	África
	8. Sudán*	África
	9. Tanzania*	África
	10. Uganda*	África

Anexo A - Países que han recibido apoyo del Fondo Fiduciario del Codex, enero-junio de 2005

Comisión/Comité	País	Región
	11. Zimbabwe	África
	12. Indonesia	Asia
	13. Lao*	Asia
	14. Mongolia	Asia
	15. Nepal*	Asia
	16. Albania	Europa
	17. Colombia	América Latina y el Caribe
	18. Haití*	América Latina y el Caribe
	19. México	América Latina y el Caribe
	20. Panamá	América Latina y el Caribe
	21. Suriname	América Latina y el Caribe
	22. Kiribati*	Pacífico Sudoccidental
	23. Samoa*	Pacífico Sudoccidental
	24. Islas Salomón*	Pacífico Sudoccidental
	25. Tonga	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas La Haya, Países Bajos, 18-23 de abril de 2005	1. Burundi*	África
	2. Gambia*	África
	3. Ghana	África
	4. Guinea-Bissau*	África
	5. Kenya	África
	6. Lesotho*	África
	7. Malí*	África
	8. Níger*	África
	9. India	Asia
	10. Lao*	Asia
	11. Mongolia	Asia
	12. Nepal*	Asia
	13. Rumania	Europa
	14. Argentina	América Latina y el Caribe
	15. Irán	Cercano Oriente
	16. Kiribati*	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Aditivos Alimentarios y Contaminantes de los Alimentos La Haya, Países Bajos, 25-29 de abril de 2005	1. Burkina Faso*	África
	2. Etiopía*	África
	3. Níger*	África
	4. Nigeria	África
	5. Seychelles	África
	6. Uganda*	África
	7. China	Asia
	8. Lao*	Asia

Anexo A - Países que han recibido apoyo del Fondo Fiduciario del Codex, enero-junio de 2005

Comisión/Comité	País	Región
	9. Albania	Europa
	10. Polonia	Europa
	11. Venezuela	América Latina y el Caribe
	12. Irán	Cercano Oriente
Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos Kota Kinabalu, Malasia, 9-13 de mayo de 2005	1. Botswana	África
	2. Burkina Faso*	África
	3. Ghana	África
	4. Kenya	África
	5. Lesotho*	África
	6. Marruecos	África
	7. Senegal*	África
	8. Camboya*	Asia
	9. India	Asia
	10. Turquía	Europa
	11. Dominica	América Latina y el Caribe
	12. Guatemala	América Latina y el Caribe
	13. Guyana	América Latina y el Caribe
	14. Haití*	América Latina y el Caribe
	15. Nicaragua	América Latina y el Caribe
	16. Panamá	América Latina y el Caribe
	17. Paraguay	América Latina y el Caribe
	18. Trinidad y Tabago	América Latina y el Caribe
	19. Túnez	Cercano Oriente
	20. Papua Nueva Guinea	Pacífico Sudoccidental
	21. Samoa*	Pacífico Sudoccidental
	22. Islas Salomón*	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Frutas y Hortalizas Frescas México D.F, México, 16-20 de mayo de 2005	1. Senegal*	África
	2. Tanzania*	África
	3. Uganda*	África
	4. Malasia	Asia
	5. Viet Nam	Asia
	6. Albania	Europa
	7. Honduras	América Latina y el Caribe
	8. Perú	América Latina y el Caribe
	9. Fiji	Pacífico Sudoccidental
	10. Tonga	Pacífico Sudoccidental

* País menos adelantado, según la clasificación de las Naciones Unidas

Anexo B - Países que se propone apoyar por intermedio del Fondo Fiduciario del Codex, julio-diciembre de 2005

Comisión/Comité	País	Región
Comisión del Codex Alimentarius Roma, Italia, 4-9 de julio de 2005	1. Angola*	África
	2. Burundi*	África
	3. Eritrea*	África
	4. Etiopía*	África
	5. Ghana	África
	6. Guinea-Bissau*	África
	7. Kenya	África
	8. Lesotho*	África
	9. Malí*	África
	10. Mauricio	África
	11. Marruecos	África
	12. Níger*	África
	13. Nigeria	África
	14. Rwanda*	África
	15. Sudán*	África
	16. Tanzania*	África
	17. Uganda*	África
	18. Zimbabwe	África
	19. Bhután*	Asia
	20. China	Asia
	21. Viet Nam	Asia
	22. Georgia	Europa
	23. Kazajstán	Europa
	24. Antigua y Barbuda	América Latina y el Caribe
	25. Colombia	América Latina y el Caribe
	26. República Dominicana	América Latina y el Caribe
	27. El Salvador	América Latina y el Caribe
	28. Nicaragua	América Latina y el Caribe
	29. Paraguay	América Latina y el Caribe
	30. Suriname	América Latina y el Caribe
	31. Trinidad y Tabago	América Latina y el Caribe
	32. Egipto	Cercano Oriente
	33. Samoa*	Pacífico Sudoccidental
	34. Islas Salomón*	Pacífico Sudoccidental
	35. Vanuatu*	Pacífico Sudoccidental

Anexo B - Países que se propone apoyar por intermedio del Fondo Fiduciario del Codex, julio-diciembre de 2005

Comisión/Comité	País	Región
Grupo de Estudio Intergubernamental Especial sobre Alimentos Obtenidos por Medios Biotecnológicos Chiba, Japón, 19-23 de septiembre 2005	1. Lesotho*	África
	2. Madagascar*	África
	3. Malí*	África
	4. Nigeria	África
	5. Sudán*	África
	6. Uganda*	África
	7. Bhután*	Asia
	8. Camboya*	Asia
	9. Mongolia	Asia
	10. Nepal*	Asia
	11. Haití*	América Latina y el Caribe
	12. Egipto	Cercano Oriente
	13. Papua Nueva Guinea	Pacífico Sudoccidental
Comité del Codex sobre Nutrición y Alimentos para Regímenes Especiales Bonn, Alemania, 21-25 de noviembre de 2005	1. Ghana	África
	2. Madagascar*	África
	3. Zimbabwe	África
	4. Indonesia	Asia
	5. Argentina	América Latina y el Caribe
	6. Bolivia	América Latina y el Caribe
	7. Chile	América Latina y el Caribe
	8. Venezuela	América Latina y el Caribe
	9. Egipto	Cercano Oriente
	10. Kirguistán	Cercano Oriente
Comité del Codex sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos (Por determinar) 28 de noviembre al 2 de diciembre de 2005	1. Burundi*	África
	2. Eritrea*	África
	3. Etiopía*	África
	4. Gambia*	África
	5. Madagascar*	África
	6. Rwanda*	África
	7. Sudán*	África
	8. Zimbabwe	África
	9. Camboya*	Asia
	10. Myanmar*	Asia
	11. Nepal*	Asia
	12. Filipinas	Asia
	13. Kazajstán	Europa
	14. Kirguistán	Europa
	15. Rumania	Europa
	16. Turquía	Europa
	17. Antigua y Barbuda	América Latina y el Caribe

Anexo B - Países que se propone apoyar por intermedio del Fondo Fiduciario del Codex, julio-diciembre de 2005

Comisión/Comité	País	Región
	18. Belice	América Latina y el Caribe
	19. Bolivia	América Latina y el Caribe
	20. Colombia	América Latina y el Caribe
	21. Cuba	América Latina y el Caribe
	22. Dominica	América Latina y el Caribe
	23. Ecuador	América Latina y el Caribe
	24. Guatemala	América Latina y el Caribe
	25. Guyana	América Latina y el Caribe
	26. Haití*	América Latina y el Caribe
	27. Irán	Cercano Oriente
	28. Jordania	Cercano Oriente
	29. Líbano	Cercano Oriente
	30. Islas Cook	Pacífico Sudoccidental
	31. Fiji	Pacífico Sudoccidental
	32. Kiribati*	Pacífico Sudoccidental
	33. Micronesia	Pacífico Sudoccidental
	34. Papua Nueva Guinea	Pacífico Sudoccidental
	35. Samoa*	Pacífico Sudoccidental
	36. Islas Salomón*	Pacífico Sudoccidental
	37. Tonga	Pacífico Sudoccidental
	38. Vanuatu*	Pacífico Sudoccidental

* País menos adelantado según la clasificación de las Naciones Unidas